

- A tanulságok kiapadhatatlan forrása (2. old.)
- Egy élenjáró kultúrthoz munkájáról (2. old.)
- Levelek a szerkesztőséghez (2. old.)
- Egy okorfordító dinasztia (2. old.)
- A szocialista verseny politikai vezetése — a pártszervezetek fontos feladata (3. old.)
- A haladott tapasztalatok elterjesztése — a tömeggyártás munkájának fontos feladata (3. old.)
- Uj káderek az asztalosiparban (3. old.)
- Németország egyesítése mindekelőt magának a német népek az ügye (4. old.)
- A négy hatalom külügyminiszterei genfi értekezletének munkálatai (4. old.)

Erősítsük a békéért harcoló népek egységét)

Korunk igen fontos jellemző sajátossága, hogy erősödik a néptömegeknek, a történelem igazi alkotóinak egysége és öntudatossága. A néptömegek egyre világosabban látják, hogy épp ők jelentik a béke fenntartására és megszilárdítására hivatott döntő erőt. A népek békétörökése hirtelen életre kelt a béke híveinek hatalmas tömegmozgalmát, amelynek orrjási szerepe volt a nemzetközi feszültség enyhítéséért vívott harcban. Epp a népek békeakarata, az összes békeszerető erők együttműködésének megerősödése tette lehetővé és szükségessé a négy hatalom genfi kormányfői értekezletének összehívását.

Ez a történelmi jelentőségű értekezlet fontos fordulat alapját vetette meg a különböző társadalmi és gazdasági rendszerű államok közötti viszony javulása felé, teljesen megváltoztatta az egész nemzetközi légkört. A nemzetközi események alakulására egyre nagyobb hatással van „Genfi szelleme” — a békés együttműködés és a kölcsönös megértés szelleme.

A világ népei mélyeséges elismeréssel állapítják meg, hogy a nemzetközi viszonyok a fontos fejlődésében valóban felbecsülhetetlen szerepe volt a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság, a szocializmus és a demokrácia táborához — a béke megbonthatatlan bástyájához tartozó minden országnak.

Szakadatlanul folytatott békeszerető külföldi útjával: — a béke fenntartásával és megszilárdításának megengedhetetlen politikájával, a nemzetközi együttműködés és a minden országgal való gazdasági és kulturális kapcsolatok fejlesztésének politikájával a Szovjetunió döntő módon járult hozzá a genfi értekezlet sikeréhez, a feszültség már elért enyhülésének megerősítéséhez és fejlesztéséhez.

A Szovjetunió nagyszerű példáját mutatja annak, hogyan kell „Genfi szellemet” konkrét tettekben megtestesíteni, hogyan kell a megértett nemzetközi problémákat megoldani. A szovjet kormány a fegyveres erők 640.000 fővel való csökkentéséről szóló határozata, a szovjet csapatok határidő előtti kivonása Ausztriából, a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság közötti diplomáciai kapcsolatok megteremtése, a Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság közötti testvéri együttműködés és igazi barátság fejlesztése, a finnországi Porkkala-Udd szovjet haditengerészeti támaszpont megszüntetéséről a szovjet kormány kezdeményezésére kötött szovjet- finn szerződés — mindez és más fontos lépések a nemzetközi feszültség további enyhítésére irányultak és jelentősen előmozdították a béke megszilárdításának ügyét. A népek közötti bizalom és kölcsönös megértés legközelebbi kialakítása végett a Szovjetunió minden eszközzel bővíti politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatait más országokkal. A Szovjetunió a nemzetközi problémák megoldásának mélyen elvi, hatékonyan realista kezelésével, minden tétellel azt mutatja, hogy legfőbb gondja a világ békéjének megszilárdítása. A nemzetközi feszültség enyhítését, a „genfi szellem” megerősítését és fejlesztését előmozdító események és események a Kínai Népköztársaság, és a távolkeleti béke és biztonság jegyében újabb erőfeszítéseket tesz a megoldatlan kérdések rendezésére. Fontos lépéseket tett a nemzetközi feszültség enyhítésének útján Lengyelország, Csehszlovákia, Románia,

A genfi értekezlet a néptömegek, a népek legsürgősebb követeléseik?

A népek a jelenlegi nemzetközi helyzet fő problémáinak, az európai biztonság problémáinak megoldását követelik. A történelmi tapasztalat azt tanítja, hogy a legveszélyesebb háborúk Európában tomboltak, hogy itt kezdődött az első és a második világháború, mely azután más országokra és kontinensekre is kiterjedt. Olyan kollektív biztonsági rendszer megalakítása, amelyben részt vesz minden európai állam és az Egyesült Államok, szilárd biztosítéka az általános béke szavatolásának, az államok közötti bizalom megerősítésének.

Az általános európai kollektív biztonsági rendszer megalakítása realitás utat nyitna Németország két részének közelsége, Németország békés és demokratikus újraegyesítése előtt. A világ közvéleménye teljesen osztja azt az álláspontot, hogy Németország egységének helyreállítása elsősorban maguknak a németeknek az ügye. A külügyminiszterek értekezletének küzböben Nyugaton fokozottabban hirdettek olyan nézeteket, hogy ennek az értekezletnek a sikere a német egység kérdésének megoldásától függ. A való-

(Folytatása a 3-ik oldalon)

November 7 és a II. pártkongresszus köszöntésére

Ünnepi gyűlések az aradi gyárakban

A „I. Ranghej”-gyár dolgozói november 3-án ünnepi gyűlést rendeztek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 38. évfordulója tiszteletére.

A gyűlésen beszédet tartott Beldean Ioan elvtárs, az aradtartományi pártbizottság első titkára, aki hangsúlyozta a Nagy Októberi Szocialista Forradalom történelmi jelentőségét. Meltatta a Szovjetunió által az elmúlt 38 év folyamán megtett utat s kiemelte, hogy ezidő alatt a Szovjetunió elmaradott agrár országból hatalmas iparral rendelkező ország lett. A nemzetközi helyzetről szólva, Beldean elvtárs kifejtette, hogy a Szovjetunió békés külpolitikájával elnyerte a világ népeinek bizalmát.

A Szovjetunió a szocializmus építése útján elért tapasztalatait felbecsülhetetlen kincset jelentenek dolgozó népünk számára a haza felvirágoztatásért folytatott harcban. Ezekben a napokban dolgozóink sikeresen teljesítik a II. pártkongress-

zus tiszteletére vállalt kötelezettségeiket. Ezidőig városunk és tartományunk 48 vállalatának munkaközössége, köztük a „I. Ranghej”-gyár is, jelentette pártunknak az öt éves tervből reája három feladatok teljesítését.

A gyűlésen résztvevők lelkes tapsal juttatták kifejezésre szeretetüket és elismerésüket a Szovjetunió, bizalmukat pártunk és kormányunk iránt.

A SEF dolgozói is megemlékeztek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 38. évfordulójáról.

Simandan Irimie elvtárs, a tartományi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, ünnepi beszédében rámutatott november 7 világtörténelmi jelentőségére. Vázolta a Szovjetunió 38 év alatt elért nagyszerű eredményeit s utalt arra a harcra, amelyet a világ első szocialista állama, létének első pillanatától kezdve rendíthetetlenül folytat az egész világ békéjéért.

Lendületes munka eredménye

A „November 7” gyár városunk azon üzeméi közé tartozik, amelyek már teljesítették az öt éves tervből rájuk háruló feladatokat. Már augusztus 20-án jelentették pártunknak az öt éves terv teljesítését. A II. pártkongresszust újabb eredményekkel kívánják köszönteni.

A szövőgyárban akadályozta a zavarlatlan munkát az, hogy az egyik kazán vitára került. Ugy kellett megszüntetni a munkát,

hogy ne legyen érezhető a kazán hiánya. Ezért igyekeztek minél több dolgozót bevonní a szocialista versenybe. A hűvögi jelentésből kitűnik, hogy valóban jól dolgoztak: a nyers szeszén 106,5 százalékos, a finomított szeszén pedig 100,6 százalékos tervteljesítést értek el.

Az élesztőkészítő részlegen is minden erejükkel törekedtek a tervteljesítési. Októberben megnöveke-

dett feladatok elvégzését bízták az üzemosztály dolgozóira, értékes javaslatokat tettek a munka észszerű megszervezésére. A hó végéig sikerült száz százalékos teljesíténiök a tervet.

A többi üzemosztályokról is a terv teljesítését jelentik. A likörgyártás tervét 103,3 százalékosan, a liszt őrlési tervet pedig 104,3 százalékosan teljesítették.

A magyar-román barátság jegyében

November 17 és 23 között Budapesten megrendezik a román film hetét. Ugyanakkor a Magyar Népköztársaság öt vidéki városában és 42 községében is román filmet lehet tartatnak. Ebből az alkalmából román filmszakemberekből álló küldöttség utazik Magyarországra.

Román és szovjet könnyűzene számokat bemutató hangverseny

A román és szovjet színház és zenetemetek keretében az R.N.K. esztrádegysége színdarab, este a Calea Victoriei 164. szám alatti teremben hangversenyt adott Sergiu Măla-gamba vezényletével. A hangversenyen a román és szovjet könnyűzene számos kiváló

alkotását mutatták be Gică Petrescu, a Grigoriu-testvérek, Mara Dumitrasou, Dorina Drăghici, Florin Dorian, Rodion Hodovanski, N. Nitescu, Luigi Jorjescu, Maria Sereda és mások közreműködésével.

(Agyres)

Ünnep előtt

Hideg novemberi szél rázza le a zörgő fákról a sárga, halott leveleket. És szemerkél vizgatatlan egyformaságban a hamuszínű égből, sártengerré változtatva az útszél porát. Ösz van...

Es ebben a sivár őszben ünnepi hangulat árad: üzemünk és intézményeink kulturcsoprtjai november 7 megünneplésére készülnek.

Dal-táncclal

A villanygyár hatvanénekekre új éneket tanul november 7-re. Biztatón szall a dallam: „A szabad népek mind összefogtak...” Határozott férfihangok éneklék a szivból jövő szavakat: „Dolgozunk keményen boldog életünkért...”

Branisteanu karnagy lekopogja a próbát, megismételtet egy sort: „Kifejezőbben, több lendülettel énekeljenek, különösen az elvtársok”. Ujra int és most már hibátlanul szólnyal a felhívás: „Gyertek elvtársak, munkára fel, lelkesen együtt előre... Gyertek elvtársak, hancra fel, a békéért mindig előre!”

...A CFR főműhely nagytérképén hét magyar ruhás pár kalotaszegi táncot próbál. A kitűnő tánc-csoport lelkesen ropja a vig, mozgalmas táncot, látszik, nem unott köteleesség, de élvezet mindegyikük számára a próba. Ionescu Marcel táncdandár szeretettel

gyönyörködik ügyes, lendületes mozgásukban. „Nem, igazán nem tudnék senkit sem kiemelni közülük — mondja. — Mind a tizenegyen egyformán szorgalmasak, lelkesek, rátermetek. Elvezet velük dolgozni”.

Elena Pavel szava

Szék börtöncella ablakának vasrácsát rázza tehetetlenül a sok szenvedés és aljas provokátorok rágalmai által már-már kétségbeesésbe hajszolt ifjú forradalmárleány, Ioana. Halk, szeretetteljes, de ellenállhatatlan erejű hang igyekszik lelket önteni a csüggedőbe: „Az igazságot nem lehet börtönbe zárni és meggyilkolni...”

Elena Pavel ajkairól látnoki erővel szállnak a szavak. Igazi forradalmár, igazi kommunista ő, a börtön sem tőri meg, rendíthetetlenül hisz annak az ügynek győzelmében, amelyért ifjú életét áldozza. Es ez a hite hősköket nevel többi társaiból is...

A TEBA gyár klubjának színpadán Mihail Davidoglu: „Hős sziv” című darabját próbálja a gyár színjátszó csoportja. Varganici elvtárs, az Állami Színház művésze, járadhatatlanul csiszolja a lelkes öttagú szereplő-gárda munkáját, megmagyarázza a színdarab eszméi tartalmát, a legnehezebb helyeken ő mond-

ja a szöveget. Vezet, irányít, lelkesít. A szereplők — Marcea Maria, Timofte Elena, Minzat Cornelia, Ghergar Irina, Four Augustin — járadtságot nem ismerve, nagy lelkesedéssel tanulnak. Mire a darab vége ér, már senkinek sem tűnnek fel a még hiányos díszletek, a kendőzetlen arccal játszó műkedvelők, csak Elena Pavel bucsusztatói halljuk, amelyekkel a pártot illeti és gondolatban együtt kiáltjuk Ioanával az eskü szavait: „Esküszöm, hogy minden erőmből harcolni fogok azért a célért, amelyért te, hős sziv, az életedet áldoztad”.

Táncol az ifjúság

Sárga, piros, kék, rózsaszín suhogó selyemruhákba öltözött leánykák sziklanak a hajlékonyan tova a fényes parketten. Ifjú tenyerek verődnek össze ütemesen és friss leányhangok dudolják a „Csiga-biga tánc” kedves dallamát.

Az aradi 4. számú leányközepiskola VIII—IX. osztályának tanulói orosz táncot készítenek november 7-re.

Leirhatatlanul bájosak, kecsesek a leánykák, ahogy gyönyörű ruhájukban, kicsi fehér kendőket lobogtatva jókedűen forgognak. A négy szólistá: Herzum Edit, Palásti Mária, Gobetz Adrién és Balázs Margit, mint négy virágszál hajladozik a

Az őszi mezőgazdasági munkákat irányító tartományi munkaközösség közleménye

Az őszi mezőgazdasági munkák irányítására és ellenőrzésére alakult tartományi munkaközösség november 2-án elemezte az őszi vetés helyzetét és elhatározta, hogy az előrehaladottabb zászaját adományozza a következő rajonnak, valamint mezőgazdasági egységeknek:

— Gurahoncrájonnak, ahol 49,6 százalékosan teljesítették a vetéster-vel s őszi vetés alá 64,7 százalékosan végezték el a szántást; — a gottlobi gép- és traktorállomásnak, amely 72,85 százalékosan teljesítette az őszi kampánytervét, — a csermői állami gazdaságnak, ahol az őszi vetéstervet 100 százalékosan teljesítették.

Ezzel egyidőben az őszi munkák tartományi irányító és ellenőrző munkaközössége elhatározta, hogy az elmaradott rajonnak és mezőgazdasági egységeknek megillető zászolt adományoz:

— Nagyszentmiklósrájonnak, ahol az őszi vetéstervet csupán 33,3 százalékosan, az őszi szántás előirányzatát pedig mindössze 52,6 százalékosan teljesítették,

— a sikulai gép- és traktorállomásnak, amely csak 42,54 százalékosan teljesítette kampánytervét, — a másilaki állami gazdaságnak, ahol mindössze 48 százalékosan vetették be a tervszerűen területeket, a szántást pedig 65 százalékosan végezték el.

Tartományi viszonylatban mezőgazdaságunk valamennyi szektora átlagban csupán 43,4 százalékosan teljesítette az őszi vetéstervet.

A munkaközösség arra kéri a termelőket valamennyi dolgozóját, hogy fejtsen ki fokozott erőfeszítést és használgjon fel minden munkára alkalmas órát, szántson és vessen, mivel minél inkább eltávolodunk a tudományosan megállapított vetési időszaktól, annál gyengébb lesz a jövő év termése. Minden termelő érdeke, hogy mielőbb befejezze az őszi vetést.

got egybehívni, mint a multkorjában, mikor egy megtevélyedett negyedik osztályos tanuló felett iel-keztek példás szigorral, de igazságosan, mert egy könyvtári könyvet eladott...

A gyermekek maguknak tekintik a könyvtárat, felelősséget éreznek mindenért, ami itt történik és most, november 7 előtt, lelkesen igyekeznek rendbe hozni, szépen kidíszíteni. A könyvtár felelőseinek, Aradi Anna elvtársnőnek, — aki járadhatatlan lendülettel és szeretettel vezeti ifjú barátait, — csak iránymutatás kell a munkát: a gyermekek boldogan és büszkén, komoly feladatuk megtisztelő tudatában végeznek el minden teendőt.

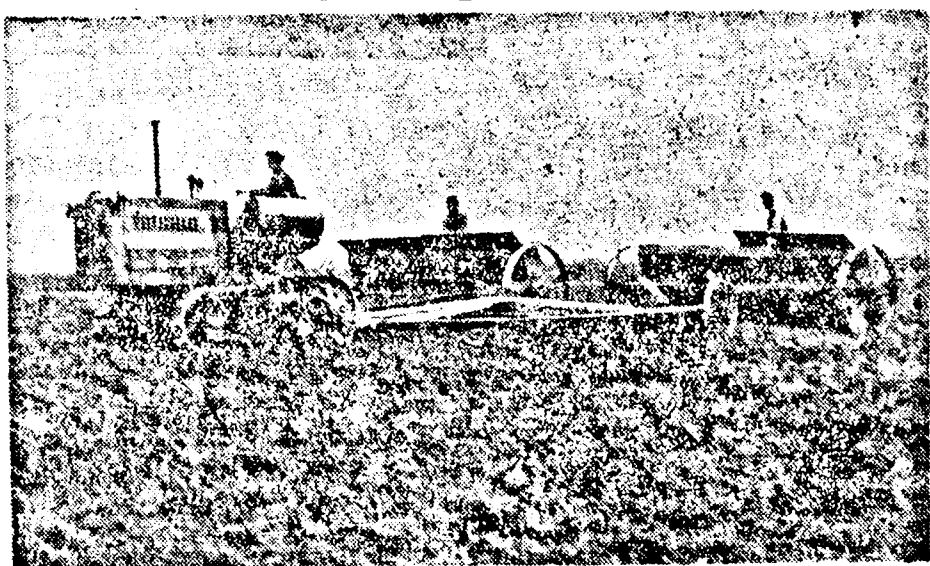
A könyvespolcokon rendben sorakoznak a világirodalom legjobb alkotásai: az „Ifjú gárda”, Puskin, Petőfi, Eminescu versei, Jókai és Verne felejthetetlen művei.

Makarenko könyvet megelégedetten tekinthetnek a buzgó gyermekekre: azt az új embert kovácsolják itt, akiért a nagy pedagógus egész életét át dolgozott...

... Alkonyodik. Az eső elállt, a bucsuzó nap utolsó sugarai átragyognak a fel-szakadó felhőkön. Fényük megcsillan a gyárpület homlokzatán: November 7 — ragyogják a vörös betűk és ez a ragyogás bevilágítja a lehunyt éjszakát.

SZABO MARIA

Két vetőgép egy traktor után



A Gáj-buzsáki „Partizánul” kollektív gazdaság földjein a magyar-peóskai gép- és traktorállomás 2. számú traktoros brigádja két IAR 511. típusú vetőgépet kapcsolt egy KDP traktor után s így naponta 25—30 hektáron végzik el a vetést.

A tanulások kiapadhatatlan forrása

Bukarest 1920... 1930... 1944. „A közélet kis Párisa!”

A sápadt, álmódzó tekintetű Romeo, aki a filozófiai karon immár tizedik éve folytatja tanulmányait, rátette lábát a tűzoltó-letra utolsó fokára és beugrott apódnak, az öreg Capuletnak, a szappan királynak fényűző lakosztályába. A hold cinkos fénye mellett a kemény acélfűrés zajosan hasít bele a páncélzatként falába és ezzel ragyogó karriert nyit meg az akkori haldokló idők vakmerő hőse előtt.

A függöny szinte zavartan hull alá a földszint előkelő közönségének tapsától kísérve. A színészek unottan igyekeznek az ültözöbe.

„Az élet kaland” — kiált fel a polgári kultúra mérgező nektárát megrészegült ifjú. A mindennapi kenyérvért való küzdelemben kifáradt munkás sajnálja a bután, értelmetlenül eltöltött estét és a kakasilló-jegyvért kiadott, nehezen megszerzett lejteket. Megtanítaná az írót, hogy keresse az élet drámáit magyarált.

„Szabad használni” — csak lehelő, hogy ez a mag kihajton és erőteljes gyökereket eresszen. A színpadokon az új, forrongó élet szabadon, drámai erővel jut kifejezésre. A színész élethű, érdekes típusokat elevenít meg kezdve az új társadalom építőinek alakjaitól, egészen az osztályellenesség visszatükröző jellemének bemutatásáig. A rendező állandó érdeklődéssel figyeli a valóságot, hogy hiteles, élethű elemekkel tegye meggyőzőbbé az új előadást.

Mint a művészet bármely más ágában, a színjátszásban is betört az újjelezettség: a szovjet dramaturgia, nagyszerű példájával, tartalmával és művészi erejével irányítja hazai művészeink lépéseit.

A szovjet ember erkölcsi szépsége, amely olyan típusokban állt meg, mint Gogol („Szakadás”), Mása („Találkozás az ifjúsággal”), Vetrovoj („Bodzsalliget”), az új típusú ember törekvései és tettei hozzájárultak nemcsak a nézők, hanem a színészek, rendezők, a színház művészi dolgozóinak neveléséhez is.

B. Lavrenyov „Szakadás” című drámája, amelyet néhány évvel ezelőtt rendeztem, számomra is a használatosság és a pártos, elvszerű magatartás nagyszerű leckéjét jelentette. Hozzásegített, hogy „szakítsak” a múlt maradványaival, amelyek életben és munkában még éreztették hatásukat.

Lelekészdel és lendülettel foglalkoztam az Arbutov „Tánc” című drámájának rendezéséhez, mert a dráma „színi” manizmus és felémelő optimizmusa enálthatatlanul magával ragadott.

A szovjet drámák szövegének művészi szépsége, nyelvezetük kifejező ereje, a tömör párbeszéd megőrzése, a színpadi dráma, a konfliktus értelmes, új szerző bemutatása jelentős hatást gyakorolt a rendezői munkában oly fontos teremtő képzeletre.

Nehéz órákban, amikor hiába keresek erőteljesebb, meggyőzőbb színpadi kifejezési eszközöket, Gorkij drámáinak újraolvasása, a tanulások, gondolatok és ötletek kiapadhatatlan forrását jelent számomra. Ilyenkor még fokozottabb mértékben megerősödök bennem a felismerés, hogy a szovjet színház és az élet elválaszthatatlanok.

Miclescu Alexandru, az Aradi Állami Színház rendezője

Szimfonikus hangverseny

Az aradi Állami Filharmonia 1955 november 5-én este 8 órakor a Kulturpalota nagytermében tartja az évad IV. szimfonikus hangversenyt.

Műsor: Sosziakovics oratóriuma; „Az erők éneke” kórusra, szóló-énekekre, zenekarra és gyermekkórusra. Szólisták: Mircea Emăndi és Artemiu Simona. (Bemutató előadás.) Szekolov: „Az Amur hullámain” (keringő) kórusra és zenekarra. (Bemutató előadás.) Kaba-levszkij: Verseny gondokká és zenekarra. Enescu: Első Adur rap-szólója.

Karnagy: Nicolăe Brnzeu, szólista: Radu Aldulescu, gondokká-énekes, a Román Népköztársaság érdemes művésze. Kórusvezető: Paul Paradencu.

A 4. számú bérlet üres. Jegyek az AGES ügynökségnél kaphatók.

A tudomány elsajátításáért



A 4. számú leányközépiskola IX. osztályának tanulói az iskola új kémiai laboratóriumában kísérleteznek.

Levelek a szerkesztőséghez

Élenjáró IMSZ-tagok

A nagyvált miklósi „December 30” termelőszövetkezet IMSZ szervezete titkárnak — Voichita Ioan-nak — személyes példamutatása és a politikai munka helyes megszervezése nagyban hozzájárult ahhoz, hogy az ifjak legnagyobb része fejlett módszereket alkalmaz és harcol a technika teljes kihasználásáért. A szocialista versenyben a legjobb eredményeket Platon Petru, Wilp Erzsébet és Heltz Éva érték el.

A „Soimul” vállalatban a szocialista verseny eredményeként október elsejére globálisan teljesítették a tervet. Az IMSZ alapszervezet olyan ifjakkal büszkélkedhet, mint Abraham Péter, aki 170 százalékkal és Caposta Stefan, aki 140 százalékkal teljesítette túlnormáját. Ilyen lelkes ifjakat sokat találunk még a termelőket kombinát bádós és asztalos osztályán, valamint a gép- és traktorállomáson. Az eddigi sikerek azt bizonyítják, hogy az IMSZ tagok újabb termelési eredményekkel készülődnek a II. pártkongresszus közeledésére.

Farca Silviu, levelező.

Jól működő falusi könyvtár

Soreca Meanca, a varjasi könyvtár fiatal felelőse eredményes munkát végez. Körültekintően kidolgozta a negyedik negyedéves a munkatervét, színvonalas faliújságot szerkesztett, amelyen a cikkek az őszi mezőgazdasági kampánnyal, a II. pártkongresszussal és a Román-Szovjet Barátsági Hónappal foglalkoznak.

A „Szeressétek a könyvet” verseny a könyvtár ismertetéseivel támogatja. Nemrég Georgescu Elena tanítónő Mihai Sadoveanu: „Mitre Cocor” című regényét ismertette. Az elmúlt hónapban az olvasóknak körülbelül 160 kötetet kölcsönöztek ki és újabb 25 olvasóval gyarapodott a könyvtár látogatóinak száma. Az olvasók közül kiűntek Tica Sofia, Moldovan Oitea, Rosici Aron, Copil Letitia.

Beu Ioan, levelező.

Az aradi Pionir palotában

Az aradi Pionirpalota vezetősége október 30-ra meghívta Komlódi László elvtársat, az IMSZ városi bizottságának titkárát, beszéljen a pionirok előtt a Szovjetunióban tett látogatásairól.

Komlódi elvtárs beszélt a szovjet pionirok jellemvonásairól, arról, hogyan tanulnak, hogyan viselkednek. Elmondta, hogyha egy pionir gyenge osztályzatot kap, csoportjának tagjai azonnal felelősségre vonják. Beszámolt a Kremli palotában tartott téli ünnepélyről, a moszkvai, leningrádi, sztálingrádi pionir-palotákról, Moszkva egyik negyedében lévő városi iskoláról, ahol a villamosról kezdve a hajók vezetéséig minden a pionirok végezték.

Egyik pionirpalota gazdasági köre főzőversenyt rendezett, amelyre meghívták Komlódi elvtársat is.

Nemcsak a főzőversenyt rendezték, hanem a főzőversenyt is. Komlódi elvtárs, s amikor a pionirok véleményüket kérték, hogy melyik étel ízlett legjobban, bizony sokat kellett gondolkozniuk, mert minden étel izletes volt.

A beszámoló után a hallgatóság soraiból kérdéseket tettek fel. N. Killin Cecilia, levelező.

November elsején az egész országban megkezdődtek az újság- és folyóirat-előfizetések 1956-ra.

Előfizetéseket elfogadják a vállalatok, intézmények és falvak lapterjesztői, valamint a levélkihordók és postahivatalok.

Nem született bitorban. Vállal nem viselt hermelinpalástot, legfőbb ször még inget sem. Antus Ferenc cukorgyári főzömeister egy szülői és édesanyja tagja. Csak a cukoriparral egysége.

Egy mással szemben ülték az izléseken berendezett munkálak szobájában. A félignyitott ajtón keresztül beható a cukorgyári ütemes zakatolása, a konyha felől frissen sült sütemény illatozik.

Ebben a környezetben jegyzem fel Antus Ferenc, az aradi cukorgyár legkiválóbb főzöjének érdekes történetét.

— Először a család első főzöjére? — Szájhagyományból. Velke Tapolcsani a neve annak a kis cseh-szlovák falucskának, amelyben nagyapám és apám született. Keves a síkság arajfelé. Az ember tekintete minduntalan kisebb-nagyobb dombozba botlik. A lapályokon szomszagos tavak isszák a friss patakok vizét. Ezen a vidéken járogatott először nagyapám a munkába.

— Melyik cukorgyárban dolgozott? — Könnyebb lenne felsorolni azokat az európai cukorgyárakat, ahol nem dolgozott. A cseh cukorfőző családok bejárták az egész kontinent — még az angolok szigetére is átmérészkedtek. Valamennyi cseh főzőcsalád titokban tartotta tudományát. A mesterség apáról fiúra szállt. Munkaközben könyörtelenül elűzték maguk mellől a bámszédő idegeneket.

— Hogyan kerültek erre a vidékre? — Jgen sokáig dolgozott édesapám a hatvani cukorgyárban. Egy

Egy cukorfőző dinasztia

adott pillanatban, gondolat megunt munkahelyét. Nyugtalan vándorvára szűz területekre vándorolt. Amikor 1890-ben megindult a botfalusi cukorgyár, idevándorolt. Itt is maradt.

— Edesapjától tanulta meg a főzés titkait? — „O kezdett tanítani... de az első világháború félbeszakította tanulását. Később József bátyám közölte velem a „nagy titkokat.” Azóta főzök. Nem is tudnék megenni főzés nélkül. Ha nem érzem a szirupok szagát, rosszkedvű vagyok.

Akármit mond, abban ugyanaz az érzés bujkál: hűség egy foglalkozáshoz, egy gyárhoz, egy életformához. Főzni, mindig csak főzni, hőfehér azező édes kristályokat, egy egész országnak.

Szinte árad az Antusokból az élet. Négyen voltak testvérek. Mind a négy főz. József és ennek fia, Bodon, Mihály Chitild. Mihály fia szintén Chitild főz. Mátúas Sárdor gyakorlati mesteriségét.

— Nekem lányom van. Nem főz ugyan, de itt dolgozik a gyárban és... éppen itt van az unokám.

A félig nyitott ajtón csillogó szemű, aranyzókba kislány surran be. Egy fél süteményt tartogat a kezében.

— Hogy hívnak kislány? — Eliténék és három és fél éves vagyok.

— Mi leszel, ha megnősz? — Cukrász.

Egy élenjáró kulturothton munkájáról

A gurahoncraili Borosseba község kulturothtonának színjátszó csoportja és kulturagatációs brigádja első díjat nyert a falusi kulturothportok szeptemberben tartott tartományi versenyén.

Ez az eredmény nem véletlen műve, hanem annak a többéves lelkes és lendületes munkának eredménye, melyet közösgünk dolgozói a kulturothtonban végeztek.

Az addig elég gyenge színjátszó csoport munkája 1952-ben lendült fel, mikor Musca Aurelia tanítónő a községbe került. Nagy kedvvel és hozzáértéssel fogott hozzá a színjátszócsoporthoz, ujjászervezéséhez és hamarosan igen szép eredményeket ért el. Három év alatt több mint 12 színdarabot mutattak be s nemcsak a községben, hanem a rajon több helységében is. Így színjátszócsoporthoz megfordult Gurahon, Butvin, Halmgyecsucs, Prajesti, Buhani és más községekben és mindennél szép sikert aratott.

Ez év tavaszán a színjátszó csoport megkezdte Lucia Demetrius „Egy nehéz éjszaka” című színdarabjának próbáit. A kulturothton vezetőjének kérésére az aradi színház elküldte a próbákra egyik tagját, aki nagy segítségét nyújtott a színjátszó csoportnak. A színjátszó csoport és az avatott tanácsadó együttes munkájának eredménye nem is maradt el: a darabot nagy sikerrel mutattuk be.

A színjátszó-csoport legteljesebb tagjai közül ki kell emelnünk Fodor Valentina, Darlea Maria, Pop Pavel, Banci Maria, Groza Aurelia, Kozák Miklós, Petru Mircea, Petco Mircea elvtársakat, akik egyaránt kiválóan munkahelyükön és a kulturmunkában.

Ugyancsak dicsérettel kell megemlékezni a művész kulturothton brigádjáról is, mely igen fontos szerepet játszik a község kulturális életében, az emberek, intézmények munkájának serkentésében, illetve megújításában.

A kulturagatációs brigád másra két részes. Az egyiket előkészítik, az általános hibák, pénzügyi, rövid jelenetek, versekből, dalokból áll. A másik rész aszerint változik, hogy hol lép fel a brigád. Abból a községből, gazdaságból, faluból, ahol a brigád szerepelni fog, begyűjtik a szükséges adatokat a néptanácsból, a falusaktól, az ifjaktól és ezek alapján állítják össze a rigmus-készítőket verseiket, különböző népi dallamokra. Meg kell említeni, hogy a tréfás rigmusok nemcsak a fonákaságokkal, hibákkal, lemaradásokkal foglalkoznak, hanem — ellentétben a kulturagatációs brigádok szokott műsorával — tág teret szentelnek az élenjárók népszerűsítésének.

A brigád legteljesebb tagjai közül kiemeljük a következő elvtársakat: Kiembea Vladimir, Burtia Elisabeta, Muntean Sabina, Popa Maria, Dronca Vasile, Balázs Miklós és Kugler János.

Munteanu Vitalie, a borosseba kulturothton igazgatója.

Testnevelés és sport

Befejeződött a kézilabda bajnokság „B”-csoportjának küzdelme

A kézilabda bajnokság B) csoportjában az elmúlt vasárnap játszották le az utolsó fordulókat és a sorrendben csak lényegtelen változások történtek. Általában az esélyesek győztek, talán csak a galaci Stintia győzelme meglepetés a kolozsvári Stintia ellen. Az utolsó forduló eredményei:

Fogaras válogatott	18	16	—	2	203	95	32
Progresul Arad	18	14	1	3	176	125	29
Progresul Udvarhely	18	11	2	5	210	136	24
Recolta Varjas	18	11	2	5	131	119	24
Progresul Bacau	18	8	—	10	122	133	16
Flacara Tirgoviste	18	7	1	10	148	177	15
Locomotiva Bukarest	18	5	2	11	138	165	12
Stintia Kolozsvár	18	4	3	11	103	165	11
Recolta MAS Bukarest	18	4	1	13	152	191	9
Stintia Galac	18	3	2	13	105	182	8

Az első két csapat: Fogaras válogatottja és az aradi Progresul befutottak a bajnokság A) csoportjába.

Az asztali tenisz ifjúsági bajnokság tartományi szakasza

Az országos asztali tenisz ifjúsági bajnokság tartományi szakaszán csak a Fl. Rosie UTA szerepelt 6, a Voinea 1, a Metalul „G. Dimitrov” 1 versenyzővel. A Voinea és a Fl. Rosie Alimentar több versenyzőt nem igazolt le és ezek nem szerepelhettek a versenyen. Más sportklubok egyáltalán nem is akartak részt venni a küzdelemben. A leányok versenyében még súlyosabb volt a helyzet, mindössze egyetlen versenyző jelentkezett.

Az eredmények: Fiúk: 1. Kovács Voinea, 2. Horváth Fl. Rosie UTA, 3. Muresan Fl. Rosie UTA, 4. András Fl. Rosie UTA. Leányok: 1. Zsigmond Katalin Fl. Rosie UTA (ellenfél nélkül).

Néhány sorban

A Bécsben megtartott nagyszabású nemzetközi asztali tenisz versenyen Angelica Rozeanu megnyerte a női egyest, miután a döntőben 3:0 arányban legyőzte Rosalinda Rowe angol bajnoknő. A női párosban az angol Rowe kettős győzött 3:1 arányban a Rozeanu-Zeller kettős ellen.

Vasárnap a Progresul pályán az aradi Stintia röplabda csapata bajnoki mérkőzést játszik a bukaresti Dinamo IX. ellen. A mérkőzés délután 11 órakor kezdődik, kedvezőtlen idő esetén a Spartak fedett pályáján játszanak.

A szerdai kupamérkőzések eredményei: Progresul Nagyvárad—Locomotiva Nagyvárad 3:1, Dinamo Bukarest—Flacara Medgyes 3:2, Avintul Faltioeni—Progresul CPC 3:1, Locomotiva Bukarest—Flacara Ploesti 2:1, Hadsereg Központi Háza—Dinamo Bacu 3:0.

Rádióműsor

Péntek, november 4.

BUKAREST I: 5.32: Hírek. 5.52: Forradalmi dalok. 6.10: Román népi táncok. 6.20: A „Scinteia” vezércikke. 6.35: Szórakoztató zene. 7.00: Hírek. 7.12: Román népi zene. 7.42: Román könnyűzene. 8.00: Hírek. 8.05: Központi sajtószemle. 9.15: Könyvbizet. 9.45: Barátunk, a könyv. 10.45: Kolozsdalok. 11.00 Zene. 11.50: Ifjúsági dalok. 12.10: Ofenbach operettjeiből. 12.55: Hírek. 13.00: Szimfonikus hangverseny. 13.40: Könyvbizet. 14.05: Angol népzene. 14.45: Szovjet szerző dalai. 15.15: Új könyvek. 15.30: Hírek. 16.30: Ismerjük meg hazánkat. 17.00: Részletek „A béke napja alatt” című kantátából. 17.30: Hírek. 17.48: Dalok. 18.00: Irodalmi adás. 18.30: Román népzene. 18.55: Hírek. 19.00: Falurádió. 19.30: Román könnyűzene. 20.00: Salajpin. 21.00: Dalok. 21.15: A szovjet rádió adása. 21.55: Könyvbizet. 22.15: Szimfonikus hangverseny. 23.00: Hírek. 23.10: Éjszakai hangverseny.

BUKAREST II: 14.30: Műsor a „Scinteia” 14.40: Csajkovszkij 1812. nyitány. 15.00: Hírek. 15.05: Dalok az orosz nép harsalló multjából. 15.25: A nemzeti kisebbségek népi dallamaiból. 16.00: Hírek. 16.15: Szovjet zenei hét. 17.00: Kilencszázmillió. 17.30: A szovjet népek dalai. 18.00: Éjszakai hangverseny. 18.15: Kórus. 18.40: Könyvbizet. 19.00: Hangverseny. 19.30: Rádióadás. 20.15: Szovjet színházi hét. 22.00: Hírek, sport. 22.20: A salsburgi fesztiválról. 0.45: Hírek.

BUDAPEST (KOSSUTH): 9.10: Simonffy és Dankó dalai. 10.00: Dalok. 10.20: Észak tavasza. Rádióadás. 11.00: Hírek. 11.30: Kisdobos, Övődások műsora. 11.50: Az Okos Mackó. A gyermekrádió műsora. 12.00: Lányok, asszonyok... 12.20: Részletek Ránki György filmzenéjéből. 12.30: Operafinálék. 13.00: Hírek. 13.10: A bukaresti Filharmonia „Barbu Lautaru” népi zenekara játszik. 13.35: Utóór híradó. 14.00: Táncczene. 15.15: Népek zenéjéből. 15.40: Halmi Lujza Mozart dalokat énekel. 16.00: Hírek. 16.10: Mi legyen a neve. 16.30: Szovjet zenei hét. 17.1: Elkészült... Vigyázz... Rajt! 17.30: Fuvósötös. 18.00: Hírek. 18.10: Mi újság a tudomány és a technika világában? 18.30: Szív küldi. 19.00: Külpolitikai kérdésekre válaszolunk. 19.15: Jó munkáért — szép muzsikát. 20.02: Forradalmi dalok. 20.30: Szovjet zenei hét. 21.00: Esti híradó. 21.20: Nagy szimfóniák. 22.10: Inglesia gitározik. Tito Schipa énekel. 22.30: Sporthíradó. 23.00: Hírek. 23.15: Tíz pere külpolitika. 23.25: Táncczene. 23.40: Zengő kicsi forrás. Versék. 24.00: Éji zene. 1.00: Hírek.

BUDAPEST (PETŐFI): 16.00: Operaszínek. 16.50: Népi zene, népi tánc. 16.30: Gergely Ferenc orgonál. 17.00: Ifj. Veres Károly és zenekara játszik. 17.40: Zenekari muzsika. 18.30: Sadoveanu 75 éves. 19.00: Brahms-művek. 19.30: Az épülő kommunizmus nagy országában. 20.00: Kórusok. 20.25: A paraszti felemelkedés legdrágább ellensége. Előadás. 20.40: A textilszakszervezet központi népi zenekara játszik. 21.00: Táncczene. 21.50: A magyar irodalom története. 22.30: Részletek Lehar: Cigányserenem és Éva című operettjeiből. 23.10: Vig operaszínek.

Pártélet

A szocialista verseny politikai vezetése — a pártszervezetek fontos feladata

A „December 30” textilgyár munkaközössége teljesítette az első öt éves tervben számára megjelölt feladatokat és most lelkesen tevékenykedik november 7 és a II. pártkongresszus tiszteletére vállalt kötelezettség teljesítésén. Ez megköveteli, hogy a pártbizottság helyesen irányítsa a szocialista versenyt. A pártbizottságnak segítenie kell az üzemi bizottságot, hogy konkrét terv alapján szervezze meg a szocialista versenyt, támogatnia kell a vállalat vezetését a technikai-szervezési feladatok megteremtésében. Az üzemi bizottságnak népszerűsíteni kell az élmunkások tapasztalatait, a fejlett munkamódszereket és az elért eredményeket, hogy az összes dolgozó sikeresen válthassék valóra feladatait.

A gyakorlat bebizonyította, hogy a szocialista verseny akkor eredményes, ha a szakszervezeti osztálybizottságok, de legfőképpen a szakszervezeti csoportok jól dolgoznak. A pártbizottság az utóbbi időben megjavította irányító- és ellenőrző munkáját a szakszervezeti irányában. Felhívta az üzemi bizottság figyelmét arra, hogy nagyobb felelősséggel dolgozzon a mérnökökkel: biztosítsa, hogy minden szakszervezeti csoportban egy-egy mérnök, vagy technikus tevékenykedjék. Ez az intézkedés azért vált szükségessé, mert bebizonyosodott, hogy a szakszervezeti osztály- és csoporttervezetek nagy szerepet töltenek be a szocialista verseny fejlesztésében.

A pártbizottság irányította az alapszervezeteket, hogy nagyobb figyelmet fordítsanak azoknak a kommunisztáknak a tevékenységére, akiknek valamelyik megbízatásuk van a szakszervezeti bizottságokban. Melyrehatóan szervezzék meg az agitációs munkát a szakszervezeti csoportokban, mozgósítsák a párttagokat és a párttagjelölteket, hogy járjanak a szocialista versenyen. Népszerűsítsék az élmunkások tapasztalatait és munkamódszereit, bírálják a hanyagokat, a kullogókat.

A pártbizottság feladatát jelölte meg az alapszervezeteknek, hogy időközönként elemezzék a termelés menetét, a mennyiségi és minőségi feladatokat teljesítést, valamint azt, hogy miként vezetik a szakszervezetek a szocialista versenyt. Az alapszervezetek teljesítik ezt a feladatot és intézkednek a fogyatékoságok kiküszöböléséért. A pamutfonóban például alapszervezeti gyűlésen elemezték a fonalak minőségének kérdését, mivel ezen a téren hibák fordultak elő. Az alapszervezet felhívta az üzemvezetést, hogy vezessen be újabb technikai-szervezési intézkedéseket a fonál minőségének megjavításáért. Ez meg is történt, s az A) minőség szeptemberben, júliushoz viszonyítva, 17,3 százalékkal javult.

A pártbizottság állandóan irányítja az üzemi bizottság munkáját, amely sikeresen mozgósítja a dolgozókat a tervfeladatok teljesítésére. A harmadik negyedévi előirányzatot is teljesítették. A pamutfonóda munkái a harmadik negyedévben 104,1 százalékkal teljesítették meg a tervet. Összesen 49,724 kilo fonalt termeltek tervben felül. A készáru osztály dolgozói 100,7 százalékkal teljesítették tervfeladatukat a harmadik negyedévben. Ugyanebben az időszakban az ösztönzési értéket, — üzemi vonatkozásban, — 104,3 százalékkal teljesítették meg. Eredményt értünk el a minőség javítása terén is mind a fonalak, mind pedig a készáruknál. Minőségi tervünket 7 százalékkal haladtuk túl.

Az eredmények megvalósításában nagy szerepet töltenek be üzemi pártalapszervezetek, mert állandóan irányítják és ellenőrzik a termelés menetét. Az alapszervezetek — a pártbizottság segítségével — párttagokat osztottak be a szakszervezeti csoportokba, akik a csoportok munkáját vezetik és felelnek az alapszervezet előtt a szakszervezeti csoportok tevékenységéért. Az alapszervezetek — egyes mérnökök és technikusok támogatásával — rendszeres kiképzésben részesítik az agitátorokat. Különböző szakkérdéseket ismertetnek velük, mint például az önkéntes ár csökkentésének, a munkatermelékenység növelése, a takarékos megvalósításának útja. Az I., II. szövédben, — ahol pazarlás mutatkozott a nyersanyagoknál, — Hilbert József mérnök például az önkéntes ár csökkentésének útjairól tartott előadást az agitátoroknak.

A szocialista verseny szervezése és vezetése megköveteli az élmunkások tapasztalatainak alapos tanulmányozását, népszerűsítését és terjesztését. A pártbizottság és az alapszervezetek most nagyobb körültekintéssel szervezik meg a fejlett munkamódszerek alkalmazásának terjesztését az alapszervezetek és külön minden párttag állandó elfoglaltságát képezi. A fonóban Cojocar Elisabeta, a szövédben Viderock Ilona és más kommuniszták szívügyüknek tekintik a termelés ütemének fokozását a több

szovjet és hazai munkamódszert alkalmaznak munkájukban. Elbeszélgetnek a dolgozókkal és megmagyarázzák nekik a terv teljesítésének politikai és gazdasági jelentőségét. Ez fokozottabb munkára ösztönzi a dolgozókat.

Üzemünk munkái örmömmel fogadták a II. pártkongresszus összehívásának híreit, amely történelmi jelentőségű esemény pártunk és dolgozó népünk életében. A dolgozók fokozott erővel tevékenykednek a kongresszus melletti fogadására. A kongresszus tiszteletére vállalták, hogy az 1955. évi szövettermelési értéktervet december 23-ig teljesítik. Több munkavállalás hangzott még el üzemünkben. Kaiser Miklós párttagjelölt, almaster, például gépcsoportjában vállalta, hogy a gépek jobb karbantartásával és a munka jobb megszervezésével 3 százalékkal teljesíti tervét. Ez a munkavállalás nagy visszhangra talált. Lengyel János elvtárs vállalta, hogy december 23-án a kongresszus munkálatainak megkezdése napján — 1958-ra termet. Ardelean Maria IMSz tag a gyűrűs fonódából tervben felül 7 százalékos teljesítést vállalt. Poia Iuliana brigádjával vállalta, hogy tervét 8 százalékkal teljesíti.

A munkavállalások összesítve, a pamutfonóda, 98.000 kilo fonalt termet tervben felül a kongresszus tiszteletére. Munkaközösségünk ugyanakkor vállalta, hogy tervben felül 150.000 négyzetméter készáru termet. Vállalások hangzottak el a termelési minőség növelése, a minőség javítása, a minták változtatásának gazdasági hasznáról is. Üzemünk munkaközössége 5.252.000 lej értékű tervben felül szocialista felhalmozás megvalósítására vállalt kötelezettséget.

Jól tudjuk, hogy a szakszervezet állandó irányításával, a szocialista verseny kiszélesítésével, az összes dolgozó mozgósításával teljesíthetjük az előtérbe állított nagy feladatokat, s így járunk hozzá a dolgozó életszínvonalának emeléséhez, drága hazánk, a Román Népköztársaság megerősítéséhez.

Mihály József,
„December 30” gyár pártbizottságának titkára.

Készülnek a télre

A Nagyszentmiklósi-rajoni kulturothronban előkészületek folynak a télre. Az épület általános javítás alatt áll. A színpadot 30 centivel magasabbra emelték, javították az épület tetőzetét, falait, a burkolatot. A rendezés 250 székkel bővült.

A tél folyamán fellendítik a kulturális tevékenységet. A kulturothron jelen-

leg új műsor előkészítésén tevékenykedik. A színjátszócsoportok, Munteanu Lia vezetésével két új színdarabot tanulnak meg. A táncosok egy szerb és egy szovjet táncot színdarabjaikhoz a közönséget. Szorgalmas munkával készül a tél hónapokra a kulturothron zenekara is.

Új káderek az asztalosiparban

A termelés egyre emelkedő színvonalára az utóbbi évek munkájának követel. Az utóbbi évek során az IPROFIL „Dózsa György” gyárba több, mint száz ifjú került — részint szakiskolából, részint pedig a falvakról —, hogy elsajátítsák az asztalosmesterséget és hogy tökéletesítsék magukat a szakmában.

Az ifjak nevelése kezdetben nem volt kielégítő. Az idősebb szakmunkások nem nézték jó szemmel a fiatalokat. Meglekedtek arról, hogy egy olyanik milyen nehézségek között sajátították el a szakmát. Olyanok is akadtak, akik azt hangsúlyozták: „Ahogy én megtanultam a szakmát, úgy majd ők is megtanulják. Figyeljenek!” Mások úgy vélték: fiatalok itt nem dolgozhatnak, mert műbútorokat készítenek, amelyeknél a legfontosabb a művészi kivitelezés.

Ezeket a véleményeket ma már a párt és IMSz-szervezet, valamint az üzem technikusainak kitartó munkája eredményeként sikerült megváltoztatni, sőt nagyrészt felszámolni. Ez nem volt könnyű munka. Jellemző és főleg tanulságos volt például Colarescu Teodor, a gépműhely volt csoportvezetőjének az esete. A csoportvezetőnek nem volt bízalma az ifjakban, s ahelyett, hogy segítette volna őket szakmai ismereteik elsajátításában, idegesen és türelmetlenül viselkedett.

A helyzet azonban megváltozott. Colarescu Teodor elhelyezték a gépműhelyből. Amióta Spacsek Sándor vezeti a csoportot, — amelynek a fele fiatalokból áll — bebizonyosodott, hogy lehet az ifjakkal is dolgozni. Spacsek Sándor kérelemre válaszul módszerrel példát lehet venni. Nemcsak elméletileg magyarázza meg a tennivalókat, hanem — miután felügyeletével és irányításával elégezték a munkafázist a prototípuson — önállóan is dolgozhatnak az ifjak a főtermékeken is.

Kolmann Károly, a szocialista verseny elnöke, a legfiatalabb brigádfőnök az üzemben, Brigádában öt szakiskolás fiatal dolgozik. Kolmann Károlynak sem volt kezdetben sok bízalma a brigádjaiban dolgozó fiatalok iránt. Ma azonban egészen megváltozott véleménye tekint az ifjakra, mert látja azok lendületes munkaszeretét és azt, hogy a szakmát elsajátították. Különösen nagy szorgalmat és akaratot mutat a dolgozó Stoichescu Octavian, aki a legfiatalabb brigádjában dolgozik. Iggyekezték mielőbb megkapni a munkát, és a feladat főként az végez.

Az üzem vezetősége igyekezett nemcsak megfelelő munkafeltételeket biztosítani, hanem kedvező körülményeket is az ifjak elméleti és gyakorlati képzéséhez. Külön tanfolyamot rendeztek, amelyen az ifjak elsajátíthatták a mennyiség-tani

és egyéb elméleti ismereteket. Ebben az évben már husz fiatal tette le a vizsgát és szerezte meg az előfokú kárpitosi képesítést. Mult Nicolae és Eberwein Károly IMSz-tagok viszonylag rövid idő alatt sajátították el a kárpitosmesterséget, s ma már jóval túltesztik normájukat, havi fizetésük pedig meghaladja a 600 lejt.

A fiatal káderek nevelését ma az üzemben mindenki fontos feladatnak tekinti. A pártalapszervezet és az IMSz-szervezet segítségével a vezető és az üzemi bizottság kötelességeként emeli az ifjak munkáját, segíti őket a további fejlődésben. A brigádfőnökök és mesterek az elemző gyűléseken jelentést tesznek a műhelyben folyó kéadernevelésről, rámutatnak az elért eredményekre és a felmerült hibákra.

Nem szabad természetesen az eredmények mellett megfeledkeznünk a még fennálló hibákról sem. Különösen arról, hogy még mindig akadnak brigádfőnökök, vagy munkások, akik azt várják, hogy a fiatalok — mint egykor ők — apránként lopkodják össze a szakma elsajátításához szükséges ismereteket. Takács Bálint és Mézes Géza még ma is azt tartják, hogy az a gazdag tapasztalat, amelyet évek hosszú során át gyűjtöttek, csak ők használhatnak. Helytelen és elavult nézet ez, amely ma már nem tartható fent.

Nem lehet elhallgatni azt sem, hogy a fiatalok között is akadnak olyanok, akik alapot adnak viselkedésükkel az ifjak iránti bizalmatlanságra. Fried József, Nistor Maria s még néhányan figyelemre méltóak, nem hallgatnak az idősebb, tapasztaltabb munkásokra. Az IMSz-szervezetnek állást kell foglalnia ezzel a jelenséggel szemben, foglalkoznia kell ezekkel a fiatalokkal. Az IMSz-örhely is csak akkor végez jó munkát, ha foglalkozik ezekkel a fiatalokkal a kérdésével s a bírálat szellemében mutat rá hibáikra.

Elhanyagolta az ifjakat a szakszervezet is. Nem gondoskodott arról, hogy klubot rendezzen be számukra s a kulturmunkába sem vont be őket. Az ifjú káderek nevelése terén mutatkozó hibák kiküszöböléséhez szükséges, hogy nagyobb figyelemmel, több felelősséggel kezeljék ezt a kérdést. Nemcsak a munkahelyen kell megteremteni a szükséges feltételeket, hanem azon kívül is. S főleg fokozni kell a politikai munkát. Ez a feladat főként az IMSz-szervezetre hárul, hogy a

gyárban dolgozó ifjak magas képzettségű, felkészült munkásokká váljanak. Cernovizy Moise, „Dózsa György” butorgyár vezetője dolgoz.

Erősítsük a békéért harcoló népek egységét

(A vezércikk folytatása.)

ságban az ilyen nézetek nem jelentenek mást, minthogy nem kívánunk számolni a reális tényekkel, nem kívánunk törődni sem az európai biztonsággal, sem a német kérdés megoldásával, szándékuk akarják juttatni a genfi értekezletre. Nem véletlen, hogy ezt az álláspontot Európában, sőt nemcsak Európában a széles társadalmi körök ellélik.

A népek követelik a leszerelés égető kérdésének megoldását, az atom-, a hidrogén- és a többi tömegpusztító fegyver használatának tiltását. Azt kívánják, mint a Béke Világbanas Irodájának nemrég közölt felhívása mondja, „hogy a feszültség enyhítésének előnyeit minden ember élvezze, azt akarják, hogy a fegyverzet csökkentése minden embernek nagyobb bőséget hozzon és hogy megszűnjék az atomfegyver gyűlöletes veszedelme.” Nem nyugodhatnak bele abba a ténybe, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetében az Egyesült Államok képviselői a leszerelés problémájának és atomfegyver megtiltása problémájának megoldását akadályozzák, mert ez a politika a fegyverkezési hajszát kiadással terheli a szűk dolgozók létszámával ellentétben.

A népek azt követelik, hogy távolítsák el a szabad érintkezést és a békés kereskedelmet akadályozó sorompókat, a hogy kölcsönösen elnyom, szabad érintkezés és kapcsolatok létesüljenek.

Ezekben a napokban az egész világon fokozódik a béke hívének élénk tevékenysége, a nemzetközi feszültség további enyhítéséért, a külügyminiszeri értekezlet alkalmával a légkör megteremtéséért folytatott harca. A közvélemény felfelé emelkedik és éber fogja követni a tárgyalások menetét, nem engedi meg, hogy az elért eredmények megsemmisítése és az értekezlet sikertelensége számára ürügyül szolgáljon, ha Genfben valamelyik napirendi pontban nem egyeznek meg. Tették és ismét tették, — erre van szükség! A tömegek tevékenysége és csatlakozásaik lényeges segítséget nyújthatnak a genfi értekezlet sikerének előéréhez.

A békeharcosok az egész világon abban látják feladatukat, hogy összekovácsolják a háború szaitókkal szemben a béke védelmezőinek hatalmas frontját, egyre nagyobb néptömegeket sorakoztatnak fel a fronton, fokozzák a béke ellenségeinek mesterkedésével szemben a néptömegek éberségét. A béke híve az egész világon egyre magasabbra emelik a békéért és a népek béke együttműködéséért folytatott harca. A béke híve azt tartja, ha a népek és a népek béké megvédéséért harcolnak, a kitarthatnak majd nyugat és végig

A haladott tapasztalatok elterjesztése — a tömegagitációs munka fontos feladata

Voichita Vasilenak, a Szocialista Munka Hőseinek, a nagyszentmiklósi gép- és traktorállomások traktoros brigád vezetőjének kezdeményezése, — amely azt tűzi ki célul, hogy minden KD típusú traktorral 1000 normálhektárt teljesítsenek éventeként — a gyakorlatból fakadt. E kezdeményezés egy lelkes mezőgazdasági gépészt munkaközösség mindennapi életében, konkrét tapasztalatok eredménye. E munkaközösség lelkes vágya, hogy minél több teljesítményt csikarjon ki a traktorokból és mezőgazdasági gépekből. A kezdeményezés gyakorlatilag igazolja: minden gép- és traktorállomásnál, minden traktoros brigádnál léteznék feltételek, amelyek az eddigieknél magasabb termelési minőség elérését teszik lehetővé. E hazafias kezdeményezés nagy jelentőségét fejezi ki szemléletesen az alábbi hozzávetőleges számítás: ha a módszer alkalmazása az Aradtartományban létező gépállomások mindegyikére kiterjedne, lehetővé válna, hogy a meglévő traktorparkkal kétszeres volumennél munkátoldjanak végezzenek s ezáltal több mint 55 százalékkal csökkentse a normálhektár megmunkálásának önköltségi árát.

Voichita Vasile brigádfőnöke kezdeményezése a gép- és traktorállomások tevékenységére vonatkozó kérdések összességét tartalmazza: a traktorok és a mezőgazdasági gépek körültekintő karbantartását és azok üzemképességének megőrzését, a traktorok és a mezőgazdasági gépek termelési minőségének növelését, a teljesítményesség minél tökéletesebb kihasználása által. E kérdésekhez szoros kapcsolatban a munka jó megszervezése és elsősorban, a két műszak bevezetése, a gép- és traktorállomásokon létező haladott módsze-

GEDEON JÓZSEF,
az aradtartományi pártbizottság titkára

rek alkalmazása és a szocialista munkafegyver megerősítése a traktoros brigádokban.

Ime tehát, miként összevont egyéges egészé a kezdeményezés a gép- és traktorállomások tevékenységét. Ezért tekint a párt a kezdeményezést a traktorokkal végzett munka magas termelési minőségéért, a gépészt földművelés önköltségi árának csökkentéséért és a mezőgazdasági hektárhhozam növeléséért folyó harc fontos tényezőjének.

Voichita Vasile, a Szocialista Munka Hőse kezdeményezésének elterjesztését a gép- és traktorállomások mellett, az állami gazdaságok gépészt körében is a politikai tömegmunka egyik legfontosabb feladatának tekint a párt a kezdeményezést a traktoros pártbizottságoktól a kezdeményezés szűkebb körében, a kezdeményezés terjesztésének pillanatától, a tartományi pártbizottság számos politikai és szervezési jellegű intézkedést fogantatott, amelyek a kezdeményezésnek a gépészt körében való népszerűsítését célozzák.

A rajoni pártbizottságokat felhívta, hogy a területi instruktorok és a gép- és traktorállomásokon működő pártszervezők útján konkrétan támogassák az alapszervezetek és az agitátorcsoportok munkáját. Segítsék őket abban, hogy a kezdeményezést megismertethessék minden traktoros brigád tagjaival. Az „1000 normálhektárt minden traktorral évente” jelmonddal megindított kezdeményezés széleskörű nyilvánosságot nyert úgy a tartományi sajtóban,

mint a gép- és traktorállomásokon az állami gazdaságok falujáiban. A traktoros brigádokat operatív módon, röplapok útján értesítették Voichita Vasile brigádjának önkénteséről. A nagyszentmiklósi, a gottolbi, a magyarpécsi, a szemleai és az ujaradi gép- és traktorállomások röplapjaiban cikkek jelentek meg, amelyek konkrétan rámutattak a traktorral végzett munka magas teljesítményéhez vezető konkrét módszerekre, feltételekre.

A tartományi pártbizottság gondoskodott arról, hogy úgy a nyári, mint az őszi mezőgazdasági kampány idején a „Fikara Rosie” és a „Vörös Lobogó” tartományi lapok szerkesztőinek egy csoportja kiszálljon a terepre és rajononként röplapokat szerkesszen. E röplapokban, a Voichita Vasile kezdeményezésére vonatkozó cikkek mellett rövid hírek jelentek meg arról, hogyan alkalmazzák a kezdeményezést a tartomány többi gép- és traktorállomásain, valamint arról, hogy milyen gyakorlati eredményeket értek el.

Különös értékelést keltett a gépészt körében az a felhívás, amely Voichita Vasile brigádjának nevében hangzott el. A felhívás tartalmának összes gép- és traktorállomásain és állami gazdaságokban dolgozó traktorosokhoz szól és célul tűzi ki, hogy a II. pártkongresszus tiszteletére teljesítsék és szárnyalják túl az év termelési tervét, hogy magas agrotechnika színvonalú mezőgazdasági munkákat végezzenek. E felhívásban Voichita Vasile brigádjának tagjai vállalták, hogy a Román Munkáspárt kongresszusára megnyitására napján 2000 normálhektárt teljesítsenek a brigád évi termelési tervén felül. E felhívást széles körben népszerűsítették a tarto-

mányi pártbizottságban, valamint falujáiban és röplapokban. Ugyanakkor a traktoros brigádokban működő agitátorok vitákat és megbeszéléseket szerveztek a gépészt körében, amelyeknek során a traktorok teljesítményességének növelésének sokrétű lehetősége került felszínre.

A tartományi pártbizottság időközönként kiküldte gyűlése hívja a GTA-k pártszervezőit. E gyűléseken különböző figyelemmel fordítanak Voichita Vasile kezdeményezésére és azok a gyakorlati módszerekre, amelyek lehetővé teszik, hogy a kezdeményezés széles tömegmozgalommá fejlődjen a GTA-k és az állami gazdaságok gépészt körében. E célból tartományi viszonylatban gyakorlati hennutatóval összekötött értekezleteket szerveztünk, amelyeken a GTA-k igazgatói, mérnökök és agrotechnikusok, traktoros brigádvezetők, gépészt, pártszervezők, aktivisták és agitátorok vettek részt. E gyűléseken felszólalt Voichita Vasile brigádvezetője is. Apróképpen ismertetve, hogyan dolgoznak brigádjaik tagjai. Használják értekezleteket szerveztünk a szentannai, az ujaradi és a fenleki GTA-kon. Az értekezletek kiemelt gyakorlati bemutatás keretében a gép- és traktorosok egyszerű összeállítását szemléltették. E gépkapcsolások a traktorok teljesítményességének gyakorlati kihasználását, végsőfokon pedig a GTA-k termelési minőségének növelését, az évi 1000 hektáros teljesítmény megvalósítását teszik lehetővé. A legutóbbi Fenleki megyei pártbizottság értekezlet keretében gyakorlatilag szemléltették, hogyan alkalmazzuk a gépkapcsolásokat, valamint végigkísértük a gépészt figyelmét a mezőgazdasági géposorok karbantartására és szabályozására fontosságára, amint az Voichita Vasile példájából is kitűnik.

A tartományi pártbizottság mozgósította a gép- és traktorállomások, az állami gazdaságok, valamint a tartományi mezőgazdasági igazgató-

ság számos mérnökét, hogy tartassanak előadást a traktorok egyszerű kihasználásáról, a mezőgazdasági eszközök termelési minőségének maradásáról igénybevételeiről, a normálhektár önköltségi árának csökkentéséről és a traktorral végzett munka termelési minőségének növeléséről. Ilyen előadás hangzott el az ujaradi, a gottolbi, a nagyszentmiklósi, a magyarpécsi és más GTA-kon.

Különösen hasznosak a kezdeményezés kiterjesztésében azok a megbeszélések, amelyeket Voichita Vasile felhívta a gépészt körében. A tartományi pártbizottság megállapodott Voichita elvtárral, hogy a téli időszakban, amikor a traktorokat javítás és technikai karbantartás céljából bevonják a GTA-kba, ismertetése részletesen a gépészt körében a munkamódszereit és azt, hogy miként dolgozik brigádja. Ilyen megbeszéléseket terveznek a sikulai, a neudorfi, a kisenői, az ujaradi és más gépállomásokon. Használják a jövőben is látogatási szervezők a különböző GTA-k brigádvezetőinek és gépésztjeinek részvételével a csanádi „Stefan Pivay” kollektív gazdaság földjein, amelyeket Voichita Vasile brigádja munkái meg, hogy a terepen győződjenek meg a végzett munka eredményeiről.

A téli időszakban a tartományi pártbizottság megszervezi a GTA-k és állami gazdaságok gépésztjeinek tartományi értekezletét, azok részvételével, akiknek sikerült ezekben minden KD típusú traktorral, két vállásban, 1000 normálhektárt teljesíteni. Ezáltal az élelő gépeket ismertetik majd munkamódszereiket, amelyekkel az eredményeket elérték. Az értekezleten elhangzott hozzászólások és előadások szövegét minden GTA-hoz és állami gazdasághoz eljuttatják majd, hogy az agitátorok és a gépjavitók meríthessék a gazdag tapasztalatokból.

A tartományi pártbizottság ennek ellenére úgy véli, hogy Voichita Vasile kezdeményezése és általában a haladott módszerek elterjesztése terén hibák mutatkoznak. Az egyes

Németország egyesítése mindenekelőtt magának a német népnek az ügye

Az NDK kormányának nyilatkozata

BERLIN. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Berlinben közzétették a Német Demokratikus Köztársaság kormányának a külügyminiszterek genfi értekezletéhez és a német néphez intézett nyilatkozatát.

A nyilatkozat a többi között így hangzik:

Németországban mindenütt megelégedéssel üdvözölték arról, hogy a külügyminiszterek számára kidolgozott irányelvekben a kormányfők kellő figyelmet szenteltek annak, hogy megkönnyítsék a többi érdekelt fél részvételét a rájuk vonatkozó kérdések vitájában. Teljesen nyilvánvaló, hogy a Németországra vonatkozó kérdések vitájában az érdekelt fél a német nép.

A német nép kitart amellett, hogy képviselőinek — tehát a Németországon belül fennálló két német állam képviselőinek — végre, a hadműveletek megszüntetése óta eltelt tíz év után lehetőséget nyújtsanak arra, hogy a tárgyaló asztalnál a négy nagyhatalom képviselőivel együtt megvitathassák a Németországra vonatkozó kérdéseket.

A németek azonban mélyseges sajnálattal állapítják meg, hogy az USA, Anglia és Franciaország külügyminiszterei nem voltak hajlandók beleegyezni abba, hogy a német nép képviselői részt vegyenek az értekezleten. Ez homlokegyenest ellentétben a kormányfők genfi értekezletének szellemével. Semmibeveve a németek nemzeti érdekeit, a Szövetségi Köztársaság kormánya ugyancsak ellenezte a német nép képviselőinek bármilyen részvételét a külügyminiszterek genfi értekezletén.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya megengedhetetlennek tartja a német nép szuverén jogainak és semmisségeit. A Német DK kormánya továbbra is kitart jogos követelése mellett, hogy mindkét német állam képviselői részt vehessenek azokon a nemzetközi értekezleteken, amelyekben a német kérdést vitatják meg.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya, a rá háruló nemzeti felelősség tudatában kötelességének tartja, hogy az egész német nép s a világ közvéleménye előtt kifejtse álláspontját a négy hatalom külügyminiszterének genfi értekezletén megvitatott kérdésekkel kapcsolatban.

A század folyamán Németországot egymás után érték a katasztrófák, mert a háború utján haladt. A német nép a legnagyobb mértékben érdekelve van abban, hogy felfosszák mindazokat az agressziós katonai blokkokat, amelyekbe bevonták a Németországot és hogy a kollektív biztonsági rendszer jöjjön létre. E más álláspontjuk a német nép békés együttműködését.

Nyugat-Németország remilitarizálása és a NATO-ba, valamint a Nyugateurópai Szövetségbe való bevonásával a nyugati hatalmak bevonásával a nyugati hatalmak és a Szövetségi Köztársaság kormányai új akadályokat gördítettek Németország újraegyesítésének útjába. Nyugat-Németországnak agresszív katonai tömbökben való részvétele és remilitarizálása összeegyeztethetetlen Németországnak demokratikus és békeszerető államként való létezésével.

Nem titok, hogy a párisi egyezmények azt a célt követik, hogy a nyugatnémet militarizációt alulmúlja a választások segítségével. A monopolisták és junkerek most is efféle választások útján szeretnék helyreállítani az országban a militarizációt. A választásokat a társadalmi felosztás alapján kell tartani, hogy a Német Demokratikus Köztársaság és a vele szövetséges békeszerető államok éppen úgy, mint a többi európai állam békeszerető erői nem fogják megengedni, hogy ezeket a szándékokat valóra is váltsák.

A nyugatnémet militarizáció és más körök olyan javaslátokat terjesztnek elő, amelyek állítólag Németország egységének megvalósítására irányulnak. E javaslataikban nem követik a német népet, mint az, hogy egész Németországot rendeljék alá a militarizációnak és vonják be agresszív katonai tömbökbe. Ez pedig harmadszor is katasztrófába döntene Németországot.

Az ilyen javaslatoknak semmi köze sincs azokhoz a becsületes törekvésekhez, amelyek Németország egységéhez irányulnak és nem minősíthetők másnak, mint a német nép tudatos becsapásának. E javaslatok szerzői egyáltalában nem tartják szem előtt a dolgok valóságát.

A kollektív biztonsági szerződés megkötése, kezdetben mindkét német állam, azután pedig az egyesített Németország részvételével,

leghatározottabb intézkedés volna a tartós európai béke biztosítására. A kollektív biztonsági rendszer megteremtésének kérdését már a külügyminiszterek jelenlegi genfi értekezletén is meg lehetne oldani. Ehhez csak az szükséges, hogy az értekezleten résztvevő államok jóindulattal együttműködjenek a nemzetközi feszültség enyhítése irányában és segíteni akarjanak a német népnek a demokratikus és békés egyesítés előfeltételeinek megteremtésében.

A Német Demokratikus Köztársaság, a német nép összes demokratikus és békeszerető erőinek bástyája készen áll arra, hogy előmozdítsa az európai béke biztosításának ügyét, valamennyi európai állam közös intézkedéseinek útján; hajlandó vállalni az általános európai kollektív biztonsági szerződés részvevőinek jogait és kötelezettségeit.

A két német államnak egy egységes, demokratikus, békeszerető és szuverén Németországból való egyesítéséhez először meg kell teremteni a szükséges külső és belső előfeltételeket.

Aból a célból, hogy a német kérdés rendezése alkalmával megkönnyítse a megegyezés létrejöttét, a szovjet kormány javasolta, hogy Németországból vonják ki az idegen csapatokat és számolják fel a német területen lévő idegen támaszpontokat. Ha a négy hatalom megegyezne ebben a kérdésben, ez minden bizonnyal hathatósan előmozdítaná a normális helyzet kialakulását Németországban.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya és Népi Kamarája már több ízben javasolta, hogy egyezzenek meg a két német állam határainak és területeinek őrzéséhez szükséges katonai létszám és a fegyverzet, valamint a katonai alakulatok elosztása tekintetében. A Német Demokratikus Köztársaság kormánya ma is az a véleménye, hogy a németországi feszültség enyhítése érdekében megegyezés jöhet létre ebben a kérdésben.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya, a német kérdésnek az európai kollektív biztonság biztosítása útján való megoldása szempontjából feltétlenül szükségesnek tartja a külső feltételek megteremtését, ezért úgy véli, hogy Németország újraegyesítése elsősorban a német nép ügye. A négy hatalom erőfeszítései: egymagukban nem vezetnek Németország újraegyesítéséhez, ha a jelenleg fennálló két német állam kormányai és maga a német nép nem veszi saját kezébe ezt az ügyet. Az újraegyesítés nem jöhet kívülről; csak maga a német nép teremtheti meg az egységes, demokratikus és békeszerető német államot.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya, a németországi szabadság választások híve volt és továbbra is az marad. Ezzel kapcsolatban már több ízben tettünk megfelelő javaslatot a Szövetségi Köztársaság kormányának. Nyugat-Németország kormányfőire azonban minden javaslatot elutasítottak, minthogy ők nem szabad választásokat akarnak, hanem a párisi egyezményekkel és a remilitarizálással a múlt veszélyes útjára akarják támasztani egész Németországot.

A németországi katonai körök már többször megvalósították terveiket a választások segítségével. A monopolisták és junkerek most is efféle választások útján szeretnék helyreállítani az országban a militarizációt. A választásokat a társadalmi felosztás alapján kell tartani, hogy a Német Demokratikus Köztársaság és a vele szövetséges békeszerető államok éppen úgy, mint a többi európai állam békeszerető erői nem fogják megengedni, hogy ezeket a szándékokat valóra is váltsák.

Az ilyen javaslatoknak semmi köze sincs azokhoz a becsületes törekvésekhez, amelyek Németország egységéhez irányulnak és nem minősíthetők másnak, mint a német nép tudatos becsapásának. E javaslatok szerzői egyáltalában nem tartják szem előtt a dolgok valóságát.

A kollektív biztonsági szerződés megkötése, kezdetben mindkét német állam, azután pedig az egyesített Németország részvételével,

met állam van, s mindkettőben különböző társadalmi-gazdasági rendszer honosult meg.

A német nép létezik megköveteli, hogy megegyezés és együttműködés jöjjön létre a Német Demokratikus Köztársaság és a Szövetségi Köztársaság között s így lépésről lépésre kialakuljanak a Németország egyesítéséhez szükséges belső előfeltételek. A Német Demokratikus Köztársaság ezért a két német állam közötti kapcsolat rendezése és közlekedése mellett foglalkozik.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya kijelenti: eljött az ideje annak, hogy létrejöjjen egy össz-német szerv, a két német állam együttműködésének megszervezésére és a német egység helyreállítására irányuló kezdeményezések egybehangolására. Az európai biztonság megőrzésének érdekében a két német államnak erőfeszítéseket kell tennie a többi állammal való együttműködésre is.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya javasolja, hogy létesítsenek egy össz-németországi tanácsot, amelyben részt vegyenek a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság törvényhozó szerveinek képviselői. Ebben a tekintetben kölcsönös megegyezés alapján figyelembe kellene venni az összes demokratikus pártokat és szervezeteket.

Az össz-németországi tanácsnak az lenne a feladata, hogy hozzájáruljon a keleti és a nyugati németek közlekedéséhez és az együttműködés megszervezéséhez a németek közötti kapcsolatok minden terén.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya javasolja, hogy a Német Demokratikus Köztársaság és a Szövetségi Köztársaság törvényhozó szervei kezdjenek tárgyalásokat az össz-németországi tanács megteremtése céljából.

A német nép és a négy hatalom erőfeszítéseinek arra kell irányulniuk, hogy megteremtse az előfeltételeket Németországnak békeszerető és demokratikus államként való újraegyesítéséhez, egy olyan Németország megteremtéséhez, amely megfeleljen a német nép nemzeti érdekeinek és a többi európai nép biztonságának érdekeinek.

Az egyesített Németország gazdasági életében és vezetői között nincs helyük a militaristáknak és a háború híveinek. Az egyesített békeszerető Németországban nem uralkodhatnak a militarista junkerek sem.

A Német Demokratikus Köztársaság munkáosztályának és összes dolgozóinak demokratikus társadalmi vívmányai szabadon, folyamatosan kell hogy fejlődjenek az egységes Németországban is. A népi tulajdon és a különböző formájú szövetkezeti tulajdon mellett, az egyesített Németországban létezhet tőke tulajdon is. Az iparban, mezőgazdaságban és kereskedelemben széles tere nyílnak az egyéni kezdeményezésnek. A kisiparosok hathatós támogatásban részesülnek. A nagy bankok nem gyakorolhatnak többé nyomást a vállalkozókra és a magánkereskedelmre, amelyek szabadon fejlődhetnek. A szakszervezeteknek a vállalatok vezetésében való részvételi joga megakadályozza a tőke felhasználását népellenes célokra. Ebben a Németországban megvalósulnak a nők alapvető demokratikus jogai, a nők teljesen egyenjogúak lesznek. Az ifjúság is elnyeri az öt megillető jogokat és a lehetőséget a sokoldalú fejlődésre. Az összes demokratikus erők együttműködése a békés építés terén újabb biztosíthatja az egyesített Németország gazdasági fellendülését.

Az egyesített, békeszerető Németországnak csorbítatlan állami szuverenitást kell biztosítani. Mentésülne kell az idegen katonai támaszpontoktól, az idegen katonai csapatok jelenlététől, a katonai szövetségekben való részvételtől. Határaink épségét szavatolni fogja az európai kollektív biztonsági szerződés, amelynek az egyesített Németország egyenlő jogú tagja lesz. Ennek az egyesített, demokratikus és békeszerető Németországnak, mint szuverén államnak védelmét saját nemzeti haderő látja majd el.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya, a német nép és a négy hatalom erőfeszítéseinek arra kell irányulniuk, hogy megteremtse az előfeltételeket Németországnak békeszerető és demokratikus államként való újraegyesítéséhez, egy olyan Németország megteremtéséhez, amely megfeleljen a német nép nemzeti érdekeinek és a többi európai nép biztonságának érdekeinek.

Az egyesített Németország gazdasági életében és vezetői között nincs helyük a militaristáknak és a háború híveinek. Az egyesített békeszerető Németországban nem uralkodhatnak a militarista junkerek sem.

A Német Demokratikus Köztársaság munkáosztályának és összes dolgozóinak demokratikus társadalmi vívmányai szabadon, folyamatosan kell hogy fejlődjenek az egységes Németországban is. A népi tulajdon és a különböző formájú szövetkezeti tulajdon mellett, az egyesített Németországban létezhet tőke tulajdon is. Az iparban, mezőgazdaságban és kereskedelemben széles tere nyílnak az egyéni kezdeményezésnek. A kisiparosok hathatós támogatásban részesülnek. A nagy bankok nem gyakorolhatnak többé nyomást a vállalkozókra és a magánkereskedelmre, amelyek szabadon fejlődhetnek. A szakszervezeteknek a vállalatok vezetésében való részvételi joga megakadályozza a tőke felhasználását népellenes célokra. Ebben a Németországban megvalósulnak a nők alapvető demokratikus jogai, a nők teljesen egyenjogúak lesznek. Az ifjúság is elnyeri az öt megillető jogokat és a lehetőséget a sokoldalú fejlődésre. Az összes demokratikus erők együttműködése a békés építés terén újabb biztosíthatja az egyesített Németország gazdasági fellendülését.

Az egyesített, békeszerető Németországnak csorbítatlan állami szuverenitást kell biztosítani. Mentésülne kell az idegen katonai támaszpontoktól, az idegen katonai csapatok jelenlététől, a katonai szövetségekben való részvételtől. Határaink épségét szavatolni fogja az európai kollektív biztonsági szerződés, amelynek az egyesített Németország egyenlő jogú tagja lesz. Ennek az egyesített, demokratikus és békeszerető Németországnak, mint szuverén államnak védelmét saját nemzeti haderő látja majd el.

Az egyesített, békeszerető Németországnak csorbítatlan állami szuverenitást kell biztosítani. Mentésülne kell az idegen katonai támaszpontoktól, az idegen katonai csapatok jelenlététől, a katonai szövetségekben való részvételtől. Határaink épségét szavatolni fogja az európai kollektív biztonsági szerződés, amelynek az egyesített Németország egyenlő jogú tagja lesz. Ennek az egyesített, demokratikus és békeszerető Németországnak, mint szuverén államnak védelmét saját nemzeti haderő látja majd el.

A négy hatalom külügyminiszterei genfi értekezletének munkálatai

A november 2-iki délutáni ülés

A négy hatalom külügyminiszterei november 2-án délután tartották közös ülésüket.

A miniszterek folytatták az első napirendi pont (Az európai biztonság és Németország kérdése) vitáját.

Mac Millan, J. F. Dulles és Pinay elismerték, hogy V. M. Molotovnak az európai biztonság kérdésében előterjesztett javaslata előrehaladást jelent a kérdésben.

Az elsőnek felszólaló Mac Millan brit külügyminiszter hangoztatta, hogy behatárolta tanulmányozta a szovjet javaslatokat és arra a megállapításra jutott, hogy azok előrehaladást jelentenek. Hozzátette, hogy mégis lényeges különbség van a három nyugati hatalom és a Szovjetunió álláspontjai között.

Az északatlanti paktumról szólva Mac Millan hangoztatta a nyugati hatalmaknak azt az elhatározását, hogy nem mondanak le a NATO-ról.

Ezután J. F. Dulles szólalt fel. Kijelentette, hogy az első napirendi pont megvitatása eredményeként közeledés látszik a három nyugati hatalom és a Szovjetunió álláspontjai között. Ha értekezletünk munkálatai további folyamán is ilyen közeledés lesz, — mondotta, — akkor az értekezlet beváltja a hozzáfűzött reményeket.

A nyugati hatalmak és a Szovjetunió javaslatának részletes elemzése után Dulles hangoztatta, hogy a két javaslat között elvi ellentétek és lényeges eltérések vannak. A Pinay felszólalásában rámutatott arra, hogy a nyugati hatalmak szempontjából a biztonság kérdése nem rendezhető a német kérdésnek a nyugati hatalmak javaslatai szerinti rendezése nélkül.

Ezután V. M. Molotov emelkedett szólásra. Egyebek között ezeket mondotta:

V. M. Molotov felszólalása

Dulles ur rámutatott az európai biztonság biztosítása kérdésében az utóbbi napokban feloyt eszmecserék nagy jelentőségére és hozzátette, hogy az első napok pozitív eredmények elbírálása nem azt jelenti, mintha azt hinnék, hogy mi meg egyezsre jutottunk volna minden kérdésben. Természetesen mi valamennyien ezen a véleményen vagyunk.

Helyes lenne, ha lényeges kérdésekben állapodnánk meg, mert ez a döntő. Jó lenne, ha megállapodnánk, hogy egyikünk sem követ olyan célkitűzéseket, mint az egyesített Németország újrafegyverzése és katonai csoportosulásba való bevonása, mert ez ellentétben áll a kérdés alapjával, az európai biztonság biztosításának feladatával.

A szovjet küldöttség elsősorban is szükségesnek tartja hangsúlyozni, hogy a német nép képviselőinek, a német kérdés megvitatásáról való távolmaradása károsan befolyásolja a kérdés megvitatását.

A német kérdés eredményes megvitatása után az elzártsást jelenti, ha nem ismerjük el a német államnak azt a jogát, hogy kifejtse véleményét a német nép érdekeit és Németország sorsát mélyen érintő kérdésekben.

A szovjet küldöttség már hangsúlyozta, hogy az európai biztonság kérdése a fő kérdés, nem pedig — az, amelynek jelentőségét távolról sem akarjuk csorbítani — az európai kérdés biztosítása problémájának alárendelt különleges kérdése. A német kérdés csak olyan rendezése felel meg az európai biztonság érdekében, amely kizárja annak lehetőségét, hogy Németország militarista állammá alakulhasson.

Nem járulhatunk hozzá ahhoz, hogy Németország sorsa ismét azok kezébe kerüljön, akik egy generáció folyamán kétszer is háborút robbantottak ki Európában, — szegyezte le Molotov, majd így folytatta:

Lehet, hogy azok, akik távolabb voltak a második világháború tüzeitől és akiknek területén nem gázoltak át a hitleri hordák, némiképp másként látják a német kérdés megoldását. Lehet, hogy számukra a biztonsági szempontok más szempontok mögött vannak. Az európai államok számára azonban, amelyek közül a legtöbb a hitleri agresszió nyomán, fő és döntő kérdés, hogy Németország jövője kérdésének megvitatásánál létrehozzák Európa biztonságát. A Szovjetunió azt kívánja, hogy Európa a népek békéjének és biztonságának fellegvára legyen. És az az is válhat, ha az európai államok egyesült erővel megelőzik az agressziót és harcolnak a békéért. Az európai országoknak különböző társadalmi és államrendszerei nem képezhetnek akadályt, amint ezek a különbözőségek nem akadályozzák az említett államok részvételét az ENSZ-ben és minthogy a Hitlerellenes koalícióban résztvevő országok a második világháború idején is közösen harcoltak a közös ellenség ellen.

Az európai kollektív biztonsági rendszer megteremtése az egymással szembenálló katonai csoportosulások helyett biztosítaná valamennyi európai nép biztonságát és tartós garanciát.

Az európai kollektív biztonsági rendszer megteremtése az egymással szembenálló katonai csoportosulások helyett biztosítaná valamennyi európai nép biztonságát és tartós garanciát.

(Folytatás a lapunk holnapi számában)

Megnyit a Bolgár Nemzetgyűlés ülésszaka

SZOFIA. (Agerpres).

Szofíában november elsején megkezdődött a Bolgár Nemzetgyűlés ülésszaka. A megnyitói ülést jelen volt a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének küldöttsége, élén N. A. Belajjevvel, a Szövetségi Szovjet igazoló bizottságának tagjával, az SZKP KB titkárával. A nemzetgyűlési képviselők hosszas tapssal fogadták az elnökségben helyetfoglaló szovjet vendégeket.

Az ülésszak napirendjének elfogadása után, F. Kozovszkij, a Nemzetgyűlés Irodájának elnöke és több képviselő melegen üdvözölte a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének küldöttségét.

A képviselők lelkes eljenzése követte a felszólalt N. I. Belajjev. Tölmácsolta a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének, a szovjet kormánynak és a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának meleg üdvözlését és sikert kívánt a Nemzetgyűlés munkájához.

Az ülésszak napirendjének elfogadása után, F. Kozovszkij, a Nemzetgyűlés Irodájának elnöke és több képviselő melegen üdvözölte a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének küldöttségét.

A képviselők lelkes eljenzése követte a felszólalt N. I. Belajjev. Tölmácsolta a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének, a szovjet kormánynak és a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának meleg üdvözlését és sikert kívánt a Nemzetgyűlés munkájához.

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A bandungi értekezleten résztvevő országok Moszkvában akkreditált diplomáciai képviselőiknek vezetői november elsején ebédet adtak U Nu, a Burmai Unió miniszterelnöke és felesége, Do Mía I. tiszteletére.

Szovjet részről részt vett az ebéden N. A. Bulganyin, N. Sz. Hrus-

osov, L. M. Kaganovics, G. M. Malenkov, A. I. Mikoján, M. G. Peruhin, M. Z. Szaburov és más szovjet hivatalos személyiségek.

Az ebéden beszédet mondottak K. P. Sz. Menon, India Köztársaság nagykövete, U Nu, a Burmai Unió miniszterelnöke és N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Minisztertanácsának

DOZSA GYÖRGY

„DOZSA GYÖRGY” mozi: november 6-ig: Crainquebille. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Naponta matiné 11 óra.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: november 6-ig: Arberg-Express (magyar felirattal is). Képzőművészeti: Bukarest, a virágzó város.

„HERBAK JANOS” mozi: november 6-ig: Rákóczi hadnagya. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„I. L. CARAGIALE” mozi: november 6-ig: Málnás Miska. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„UJ IDŐK” mozi: november 6-ig: Csapda.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): november 6-ig: A tigris szelídítő. Előadások: hétköznap: 7 óra, vasárnap: 3, 5 és 7 óra.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): november 6-ig: Volt egyszer egy császár. Előadások: 6 és 8 óra.

„ILIE PINTILIE” CFR mozi (Mocsoki-telep): November 4-6-ig: Északi kitérő. Előadások: hétköznap este 6 és 8 óra, vasárnap 2, 4 és 6 óra.